

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО НАУЧНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

**Федеральное государственное бюджетное научное учреждение  
«Полярный геофизический институт»  
(ПГИ)**



**УТВЕРЖДАЮ**  
Врио директора ПГИ  
д.ф.-м.н. Б.В. Козелов

« 30 » октября 2016г.

Протокол Ученого совета  
№ 6 от « 30 » сентября 2016 г.

**ПРОГРАММА – МИНИМУМ**

**кандидатского экзамена по дисциплине**

**«Иностранный язык»**

Апатиты  
2016

Допуск к экзамену может быть получен двумя способами: 1) аспиранты, обучающиеся в группах, получают допуск к экзамену у своего преподавателя; 2) аспиранты, не обучавшиеся в группах, и экстерны могут получить допуск к экзамену после тестирования у преподавателей Кафедры иностранных языков в специально отведенное для этого время. Запись на тестирование по телефону 8 (81555)79427.

### **Правила допуска к кандидатскому экзамену по иностранному языку для аспирантов, обучающихся в группах**

Для получения допуска к экзамену необходимо:

1. Сдать ведущему преподавателю внеаудиторное чтение: перевод оригинальной литературы по научной специальности аспиранта. Объем прочитанной литературы в конце курса составляет - 250.000 печатных знаков. Допускается подборка статей из специализированных электронных источников.

### **Правила допуска к кандидатскому экзамену по иностранному языку для аспирантов и экстернов, не обучавшихся в группах**

Для получения допуска к экзамену необходимо:

1. Представить письменный перевод на русский язык оригинального научного текста по специальности аспиранта (экстерна) объемом не менее 15 000 печатных знаков. Перевод должен быть соответствующим образом оформлен и подписан.

2. Представить реферат-обзор прочитанной литературы по научной специальности аспиранта (экстерна). Требования к реферату: 1) реферат выполняется на русском языке на основе прочитанной литературы по специальности; 2) объем текстового материала на иностранном языке, используемого для написания реферата, должен быть не менее 45-50 страниц; 3) объем реферата - 12-15 страниц печатного текста. 4) на реферате должна быть виза научного руководителя о соответствии содержания реферата прочитанной литературе и теме диссертации; 5) реферат должен содержать словарь терминологических словосочетаний по научной специальности аспиранта (экстерна) с переводом на русский язык (не менее 50 словосочетаний); 6) в конце реферата приводится список прочитанной литературы. Реферат должен быть соответствующим образом оформлен и подписан.

3. Пройти тестирование. Тестирование включает следующие этапы:

1. Проверка письменного перевода на русский язык оригинального научного текста (15 000 печатных знаков) и словаря терминологических словосочетаний по научной специальности аспиранта (экстерна).

2. Выборочная устная проверка перевода на русский язык оригинального научного текста по специальности. Текст аспирант (экстерн) вместе со своим научным руководителем подбирают самостоятельно (объем текста не менее 45-50 страниц).

3. Перевод на русский язык фрагментов научного текста, содержащих грамматические явления, характерные для научной литературы (тексты из фондов кафедры).

4. Беседа по специальности аспиранта (экстерна).

Допуск действителен в течение одного календарного года с момента его выдачи.

## Структура кандидатского экзамена по иностранному языку

1. *Письменный перевод* оригинального текста по широкой специальности объемом 3 000 печатных знаков с иностранного языка на русский язык в течение 60 минут. Разрешается пользоваться словарем общей лексики. В случае перевода аспирантом менее 75% текста аспирант получает оценку «*неудовлетворительно*», и экзамен дальше не продолжается.

2. *Просмотровое чтение* оригинального текста по широкой специальности аспиранта объемом 1 500 печатных знаков с иностранного языка на русский язык без использования словаря. Время подготовки - 2-3 минуты. Форма проверки - чтение вслух, пересказ на родном языке либо устный перевод с листа.

3. *Беседа на иностранном языке* на темы, связанные со специальностью и научной работой аспиранта.

Ст. преподаватель



Л.П. Новицкая